

# TUFFING

## ENGLISH

Check regularly to ensure that the fabric on the guard rails and bed base is not torn or damaged and that all connectors are tight. If the fabric should tear or break, contact your nearest IKEA store for a replacement. Do not substitute with any other fabric.

## DEUTSCH

Regelmäßig kontrollieren, dass der Textilbezug an Stützbrettern und Bettgestell nicht verschlissen oder anderweitig beschädigt ist und dass alle Beschläge festgezogen sind. Bei beschädigtem Textilbezug bitte zwecks Ersatz Kontakt mit dem nächstgelegenen IKEA Einrichtungshaus aufnehmen. Nicht mit einem anderen Stoff ersetzen.

## FRANÇAIS

Vérifier régulièrement que le textile des barrières et du sommier ne soit pas usé ou endommagé, et que toutes les fixations sont bien serrées. Si le textile est usé ou déchiré, contacter le magasin IKEA le plus proche pour effectuer un remplacement. Ne pas remplacer vous-même par un autre textile, quel qu'il soit.

## NEDERLANDS

Controleer regelmatig of de stof op de zijkanten en het bedframe niet versleten of beschadigd is, en dat alle bevestigingen goed zijn aangedraaid. Mocht de stof kapotgaan, neem dan contact op met het dichtstbijzijnde IKEA woonwarenhuis voor vervangende stof. Vervang de stof uitsluitend door de vervangende stof van IKEA.

## DANSK

Tjek jævnligt, at stoffet på sengehesten og sengebunden ikke er slidt eller beskadiget, og at alle beslag er spændt. Hvis stoffet er slidt eller beskadiget, skal du kontakte det nærmeste varehus for at få det udskiftet. Udskift det ikke med andre typer stof.

## ÍSLENSKA

Athugaðu reglulega til að tryggja það að efnið á öryggisgrindinni og rímlabotnum sé ekki rifið eða skemmt og að allar tengingar séu traustar. Ef efnið rifnar eða slitnar, hafðu samband við næstu IKEA verslun til að fá nýtt. Ekki setja annað efni í staðinn.



Design and Quality  
IKEA of Sweden

## NORSK

Sjekk regelmessig for å sikre at tekstilen på sengehestene og sengebunnen ikke er revet eller skadet, og at alle beslag er skrudd godt igjen. Dersom tekstilen skulle bli revet eller ødelagt, kontakt nærmeste IKEA-varehus for å få en ny. Ikke bytt den ut med andre tekstiler.

## SUOMI

Varmista säännöllisesti, että tukilaitojen ja pohjan kangas on kunnossa ja että kiinnikkeet ovat kireällä. Jos kankaassa näkyy haurastumisen tai rikkoutumisen merkkejä, ota yhteyttä lähiympäriin IKEA-tavarataloon uuden kankaan tilaamiseksi. Älä vaihda tilalle muuta kangasta.

## SVENSKA

Kontrollera regelbundet att tyget på stödsidor och sängstommen inte är slitet eller trasigt, samt att alla fästen är åtskruvade. Om tyget skulle gå sönder, kontakta ditt närmaste IKEA varuhus för att få ett nytt. Ersätt det inte med något annat tyg.

## ČESKY

Pravidelně kontrolujte, abyste zajistili, že látku na zábradlí a roštu není roztrhaná nebo opotřebovaná a zda jsou všechny spojovací součástky rádně dotažené. V případě, že je látna roztrhaná nebo opotřebovaná, se obrátěte na nejbližší odchodní dům IKEA a požádejte o výměnu. Nenahrazujte jinou látkou.

## ESPAÑOL

Comprueba regularmente que el tejido de las barreras y del somier no esté dañado ni desgarrado y que todas las fijaciones estén bien apretadas. Si el tejido está dañado o desgarrado, ponte en contacto con tu tienda IKEA para reemplazarlo. No lo sustituyas por ninguna otra tela.

## ITALIANO

Controlla periodicamente che il tessuto sulle sponde di protezione e sulla base del letto non sia strappato o danneggiato, e che tutti gli accessori di collegamento siano stretti bene. Se il tessuto è strappato o rotto, contatta il tuo negozio IKEA per la sostituzione. Non sostituilo con altri tessuti.

## MAGYAR

Rendszeresen ellenőrizd, hogy a védőkorláton és az ágyalapon található szövet nem szakadt vagy sérült, és hogy az összes megkötő feszés. Amennyiben a szövet szakadt vagy sérült, keresd fel a legközelebbi IKEA áruházat csereszövetért. Ne helyettesíts semmilyen más szövettel!

## POLSKI

Należy regularnie sprawdzać tkanina na barierkach i podstawie łóżka nie jest wytarta lub zniszczona i czy wszystkie połączenia są mocno dokręcone. Jeśli tkanina jest przetarta lub porwana, należy skontaktować się z najbliższym sklepem IKEA w celu dokonania wymiany. Nie wolno zastępować inną tkaniną.

## EESTI

Kontrollige regulaarselt, et kangas voodi võredel ja voodi põhjal poleks rebenenud või muul moel kahjustada saanud ja kõik ühendused oleksid kõvasti kinni. Kui kangas peaks purunema, võtke asenduskanga saamiseks ühendust lähima IKEA poega. Ärge asendage teistsuguse kangaga.

## LATVIEŠU

Regulāri pārliecībā, ka audums uz aizsargmargām un gultas pamatnes nav saplīsis vai bojāts. Pārliecībā, ka visi savienojumi ir cieši pievilkti. Ja audums ir saplīsis, sazinieties ar tuvāko IKEA veikalumu, lai to nomainītu. Neizmantojet nekādus citus audumus.

## LIETUVIŲ

Periodiškai tikrinkite, ar apsauginių turėklų ir lovos pagrindo audinys néra nudėvėtas, o jungtys – tvirtos ir nekliba. Audiniui nusidėvėjus ar suplyšus, kreipkitės į IKEA parduotuvę dėl pakeitimų. Nekeiskite jokių kitų audinių.

## PORTUGUÊS

Verifique regularmente para garantir que o tecido na barra de segurança e no sommier não está rasgado nem danificado e que todos os conectores estão bem apertados. Caso o tecido rasgue, contacte a sua loja IKEA para a respetiva substituição. Não substitua por outro tecido.

## ROMÂNA

Prăvidelne controlujte, či sa látku na základní posteľe a zábradiach nepoškodila alebo nepotrhalá, a či sú všetky spoje pevné utiahnuté. Ak sa látku poškodi, kontaktujte najbližší obchodný dom IKEA a požiadajte o nahradzajte inou látkou. Nu inlocui cu alt tip de ţesătură.

## SLOVENSKY

Pravidelne kontrolujte, či sa látku na základní posteľe a zábradiach nepoškodila alebo nepotrhalá, a či sú všetky spoje pevné utiahnuté. Ak sa látku poškodi, kontaktujte najbližší obchodný dom IKEA a požiadajte o nahradzajte inou látkou.

## БЪЛГАРСКИ

Проверявайте редовно, че платът на водачите и основата не е скъсан или повреден и че всички свързващи елементи са притегнати добре. В случай на скъсване на материала, свържете се с най-близкия магазин ИКЕА. Не подменяйте с друг плат.

## HRVATSKI

Redovito provjeravati stanje tkanine na ogradi i podnici te zategnutost spojnika. Ako je tkanina pokidana, kontaktirati najblizu robnu kuću IKEA za zamjenu. Ne koristiti nikakvu drugu zamjensku tkaninu.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Ελέγχετε τακτικά για να διασφαλίσετε ότι το ύφασμα στα κάγκελα και τη βάση του κρεβατιού δεν έχει σχιστεί ή φθαρεί και ότι δλες οι συνδέσεις είναι σφιχτές. Αν το ύφασμα σχιστεί, επικοινωνήστε το κοντινότερο κατόστημα IKEA για αντικατάσταση. Μην το υποκαταστήσετε με οποιοδήποτε άλλο ύφασμα.

## РУССКИЙ

Регулярно проверяйте, что ткань на бортиках и днище кровати не порвана или повреждена, все соединительные крепления плотно затянуты. Если ткань порвана или повреждена, обратитесь за заменой в магазин ИКЕА. Используйте для замены только ткань из магазина ИКЕА.

## SRPSKI

Redovno proveravajte da tkanina na zaštitnim šinama nije pocepana niti oštećena te da su svi spojevi zategnuti. Ako se tkanina pocepa ili ošteti, potražite zamenu u najbližoj robnoj kući IKEA. Nemojte stavljati neku drugu tkaninu.

## SLOVENŠČINA

Redno preverjajte, da blago na varovalni ograji in posteljnem dnu ni raztrgano ali poškodovano in da so vsi pritrdirlici dobro pritrjeni. Če se blago raztrga ali poškoduje, se obrnite na najbližjo trgovino IKEA za veja soksuk olomasi durumunda, değişim için en yakın IKEA mağazası ile temasla geçiniz. Ürün kumaşı yerine başka herhangi bir kumaş kullanmayın.

## TÜRKÇE

Parmaklılar ve yatak bazasındaki kumaşın yıpranmış veya hasarlı olup olmadığını ve tüm bağıntıların sıkı olup olmadığını düzleni olarak kontrol ediniz. Kumaşın yırtık veya soksuk olması durumunda, değişim için en yakın IKEA mağazası ile temasla geçiniz. Ürün kumaşı yerine başka herhangi bir kumaş kullanmayın.

## 中文

定期检查，确保护栏和床底架的布料没有破损，所有连接部分保持紧实。如果布料出现损坏，请联系就近的宜家商场领取替换件，请勿擅自用其他布料代替。

## 繁中

定期檢查確認床邊護欄和底座的布料是否破損，以及所有連接處是否鎖緊。如果發現布料破損，請與IKEA服務人員聯繫，以更換布料。請勿使用其他布料。

## 한국어

주기적으로 가드레일과 침대베이스의 패브릭이 손상되지 않았는지, 모든 연결부품이 제대로 조여져 있는지 확인해주세요. 패브릭이 손상된 경우에는 가까운 IKEA 매장에 해당 패브릭에 대해 문의하세요. 다른 패브릭으로 대체하지 마세요.

## 日本語

ガードレールとベッドベースの布が破損していないか、すべてのコネクターがしっかりとしまっているか、定期的に確認してください。 布に破損がある場合は、お近くのイケアストアにお問い合わせください。ほかの布で代用しないでください。

## BAHASA INDONESIA

Periksa secara teratur untuk memastikan kain pada rel dan dasar tempat tidur tidak robek atau rusak dan semua konektor masih kencang. Jika kain robek atau rusak, kunjungi toko IKEA terdekat untuk menggantinya. Jangan ganti dengan kain lainnya.

## BAHASA MALAYSIA

Kerap periksa untuk memastikan yang fabrik pada rel adang dan dasar katil tidak koyak atau rosak dan semua penyambung adalah ketat. Jika fabrik koyak atau pecah, hubungi gedung IKEA terdekat untuk gantian. Jangan gantikan dengan sebarang fabrik yang lain.

## عربى

افحصي بصورة منتظمة للتأكد من أن النسيج على حواجز الحمایة وقاعدۃ السریر لم يتمزق أو يتلف وأن جميع الوصلات مربوطة بإحكام. إذا أوصلك النسيج على التمزق أو التلف، اتصل بنا بأقرب معرض ایکا لتغييره. لا تقومي بتغييره بأي نسيج آخر.

## ไทย

หน้าตรวจสอบผ้าบนราวกันตกเตียงและที่นั่งเตียงอย่างสม่ำเสมอ ไม่ควรให้แกนหัวขาดหรือเลี้ยงหาย และขอต่อทุกส่วนต้องแน่นและมั่นคง หากพบผ้าขาดหรือหลุด ติดต่อสโตร์อีเกียใกล้บ้าน เพื่อขอของใหม่เพิ่มขึ้น ห้ามใช้แคนผ้าอื่นแทน